

# Faire la différence...

## *La parole est à vous!*

Une série de monographies sur la mise en pratique de la recherche, produite par le Secrétariat de la littératie et de la numératie en collaboration avec l'Ontario Association of Deans of Education.

Qu'est-ce qui constitue un bon texte pour la série *Faire la différence...*

**Pour que les résultats de la recherche soient percutants, veillez à ce qu'ils réunissent les caractéristiques suivantes...**

- **simples** – évitez tout détail inutile;
- **inattendus** – éveillez la curiosité de votre lecteur;
- **concrets** – retenez l'attention en vous appuyant sur la réalité;
- **crédibles** – trouvez un équilibre entre sources professionnelles et éléments tirés de la pratique;
- **faisant appel aux émotions** – inscrivez la recherche dans la réalité quotidienne;
- **présentés selon un fil narrateur** – racontez une histoire ou une anecdote.

**MICHELANN PARR, PH. D.,** et **TERRY CAMPBELL, PH. D.,** sont professeures à la Schulich School of Education de l'Université Nipissing à North Bay, en Ontario.

## Mobiliser les résultats de la recherche pour les appliquer de façon significative

par *Michelann Parr, Ph. D., et Terry Campbell, Ph. D.,*  
co-rédactrices de *Faire la différence... De la recherche à la pratique*

Au cours de notre mandat de rédactrices en chef, nous avons reçu de nombreuses questions : qu'est-ce qui constitue un bon texte pour la série *Faire la différence... De la recherche à la pratique*? Comment m'y prendre pour me faire publier? Quel type de sujet dois-je envisager? Comment dois-je écrire? Devrais-je écrire? Que puis-je inclure? Que dois-je laisser de côté? Puis-je présenter les résultats d'une seule étude? Une monographie doit-elle porter sur des travaux de recherche inédits? Quel est l'objet de cette série? À quoi servent les monographies dans ce domaine?

Cet éditorial vise à répondre à ces questions. Nous y fournissons la raison d'être de la série en nous appuyant sur la recherche. Nous expliquons ce que nous savons quant à ce qui fonctionne pour les communautés scolaires et à l'importance de mettre en pratique les résultats de la recherche, et concluons par un ensemble d'implications pour les auteurs potentiels.

### Ce que nous savons

La recherche est une activité foisonnante dans le domaine de l'éducation, qu'elle soit pratique ou théorique, qualitative ou quantitative, structurée ou non structurée, lancée à l'initiative d'enseignants ou de chercheurs. Du fait de l'occupation constante associée à l'enseignement au quotidien, le personnel scolaire dispose dans l'ensemble de peu de temps pour s'arrêter et chercher à extraire des pratiques modèles des nombreuses publications de recherche et études disponibles; en cas de préoccupation, il fait appel à des ressources efficaces qui offrent des renseignements pratiques et fiables. Pleinement conscients de la complexité que présente la salle de classe et des contraintes de temps auxquelles les éducateurs

La Division du rendement des élèves a pour objectif de fournir, aux enseignantes et enseignants, les résultats de la recherche actuelle sur l'enseignement et l'apprentissage. Les opinions et les conclusions exprimées dans ces monographies sont, toutefois, celles des auteurs; elles ne reflètent pas nécessairement les politiques, les opinions et l'orientation du ministère de l'Éducation de l'Ontario ou celles de la Division du rendement des élèves.

## Une invitation...

« Nous nous tenons à votre disposition et serons heureuses de répondre à vos questions éventuelles en ce qui concerne le style, le sujet, le format, etc. Vous pouvez nous envoyer votre sujet de recherche ou votre ébauche : nous l'examinerons et vous reviendrons avec des commentaires et une rétroaction. Au plaisir de travailler avec vous pour mettre les résultats pratiques de la recherche pédagogique à la portée des communautés scolaires. »

- Les rédactrices en chef  
michelap@nipissingu.ca &  
terryc@nipissingu.ca

sont soumis, les chercheurs en éducation se demandent quant à eux si les résultats de leurs travaux retiendront l'attention des milieux scolaires de façon à se répercuter sur leur travail quotidien<sup>1</sup>. « Ils savent également que les articles publiés dans les revues évaluées par des pairs sont essentiels mais pas forcément accessibles. »<sup>2</sup> (p. 36).

De plus en plus, les chercheurs explorent les multiples méthodes de mobilisation de la connaissance en vue d'atteindre un auditoire plus varié et d'avoir un plus grand impact dans le domaine.<sup>3</sup> De fait, nombre d'organismes subventionnaires réclament de nouveaux moyens de mobilisation de la connaissance, car ils reconnaissent que nombre de monographies de recherche et de livres éducatifs sont non seulement inaccessibles, faute de temps ou d'occasions, mais encore qu'ils ne sont pas suffisamment actuels du point de vue des nouvelles technologies et des initiatives liées au libre accès. De plus, les personnes qui s'intéressent à la mobilisation de la connaissance et aux changements éducatifs reconnaissent que, pour avoir le plus grand impact possible, la recherche doit être utilisée de façon intéressante et authentique comme faisant partie de processus sociaux tels que le perfectionnement professionnel, l'enquête collaborative et des initiatives systémiques.

Au moment de rédiger leur monographie, les auteurs doivent, pour que les messages et les résultats de recherche soient percutants, veiller à ce que ceux-ci réunissent les six caractéristiques suivantes<sup>4,5</sup> :

- **simples**  
veillez à ce que le message transmis soit simple, sans l'embrouiller de détails inutiles.
- **inattendus**  
captez l'attention en présentant quelque chose d'inhabituel ou de mémorable. Surprenez le lecteur et éveillez sa curiosité.
- **concrets**  
présentez l'information de façon à retenir l'attention du lecteur et à captiver son imagination
- **crédibles**  
assurez-vous que les sources sont fiables et crédibles. Trouvez un juste équilibre entre sources professionnelles et sources puisées dans la pratique.
- **faisant appel aux émotions**  
favorisez l'établissement de relations avec les lecteurs; inscrivez la recherche dans le contexte quotidien des écoles.
- **présentés selon un fil narrateur**  
racontez une histoire ou une anecdote qui illustre le contenu et les points principaux.

Par l'application de ces principes, la publication *Faire la différence...* vise à traduire les résultats de la recherche de pointe par une mise en pratique qui informera le personnel enseignant et le milieu scolaire œuvrant en vue d'améliorer la réussite et le bien-être des élèves.

Chaque monographie a pour objectif d'offrir aux lecteurs au moins un élément théorique nouveau ou une nouvelle stratégie qu'ils pourront facilement appliquer à leur travail; il se peut aussi qu'elle les aide à mieux comprendre leurs propres pratiques.<sup>6</sup> En tant que ressource destinée à faire face à la complexité de l'enseignement, *Faire la différence...* met de nouvelles idées et des interprétations communes à la portée des communautés scolaires, sur les lieux mêmes où les décisions quotidiennes sont prises.<sup>7</sup>

## Q Quel est l'objet de la série?

A *Faire la différence...* wa été lancée lors de la création du Secrétariat de la littératie et de la numératie comme moyen de diffuser au palier élémentaire les meilleures pratiques éprouvées. Elle a depuis évolué, la perspective ayant été généralisée à l'enseignement de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année; son ultime objet reste toutefois de fournir une aide aux milieux scolaires pour améliorer la réussite des élèves et leur bien-être. Les monographies fournissent l'avis de spécialistes et servent souvent à lancer la discussion dans les communautés d'apprentissage professionnel, lors d'enquêtes collaboratives, durant les séances de formation pédagogique avant l'emploi et à l'occasion de symposiums ministériels. La série sert de véhicule de diffusion qu'utilisent les chercheurs des facultés d'éducation de l'Ontario pour disséminer les résultats de leurs études dans l'ensemble des communautés éducatives de la province, notamment auprès du personnel du ministère de l'Éducation et de celui des conseils scolaires (écoles, personnel enseignant, familles) et dans les facultés d'éducation (corps professoral, étudiants). De fait, certaines monographies sont actuellement utilisées comme pratiques exemplaires à l'étranger. (La version anglaise de la monographie *Raconter et écrire des histoires : utiliser une autre sorte de crayon* publiée sous le lien [http://www.edu.gov.on.ca/fre/literacynumeracy/inspire/research/ww\\_storytelling\\_fr.pdf](http://www.edu.gov.on.ca/fre/literacynumeracy/inspire/research/ww_storytelling_fr.pdf), a par exemple été rééditée avec autorisation par l'Australian Literacy and Numeracy Secretariat.)

## Q De quels sujets pouvons-nous traiter?

A Les sujets potentiels de la série sont souvent négociés entre les rédactrices en chef et la Division du rendement des élèves du ministère. En tant que rédactrices en chef, nous examinons régulièrement ce qui a déjà été publié, les sujets les plus fréquemment téléchargés et les enjeux cernés dans le domaine (avant l'emploi et en cours d'emploi). L'an dernier, en travaillant avec nos collègues du ministère, nous avons répondu à des besoins définis (portant notamment sur les mathématiques et le bien-être des élèves) afin de faciliter le perfectionnement professionnel et son application en salle de classe. Parmi les prochains thèmes prévus figureront, entre autres, le développement précoce des connaissances de base en lecture, en écriture et en calcul, les langues et les mathématiques dans l'ensemble du curriculum et l'apprentissage au 21<sup>e</sup> siècle.

## Q Qui sont les personnes qui travaillent à la production de la série?

A Rédigée par des universitaires ontariens spécialisés en éducation, la série *Faire la différence...* est produite par la Division du rendement des élèves en collaboration avec les doyens des facultés d'éducation de la province. Les monographies sont soumises aux corédactrices (Michelann Parr – [michelap@nipissingu.ca](mailto:michelap@nipissingu.ca); Terry Campbell – [terryc@nipissingu.ca](mailto:terryc@nipissingu.ca)), tant sur invitation

que sous forme de proposition libre. S'il est vrai qu'elles peuvent être rédigées en collaboration par des personnes exerçant dans le domaine, l'auteur qui assume la correspondance doit être employé dans une faculté d'éducation de l'Ontario. Les monographies font l'objet de multiples révisions, y compris par un comité de rédaction qui examine le format et l'objet du texte. Des collaborateurs universitaires en effectuent un examen à l'aveugle en vue d'évaluer la pertinence du sujet pour la réussite des élèves et l'actualité de la recherche; le texte peut être accepté tel quel ou refusé; on peut également donner aux auteurs l'occasion de modifier leur texte pour le soumettre de nouveau. Les monographies acceptées font l'objet d'un travail éditorial puis sont transmises à la Division du rendement des élèves, où des représentants ministériels les relisent et procèdent à la préparation de la copie.

## Q Combien de monographies sont produites chaque année?

A Chaque année, nous procédons à l'envoi de trois monographies en septembre et de trois autres en février. Celles-ci sont envoyées dans les communautés éducatives (écoles, conseils scolaires, facultés d'éducation) de tout l'Ontario. Elles sont affichées simultanément sur le site Web du ministère (en français, à la page <http://www.edu.gov.on.ca/fre/literacynumeracy/inspire/research/whatWorks.html> et en anglais, à la page <http://www.edu.gov.on.ca/eng/literacynumeracy/inspire/research/whatworks.html>). Il est aussi possible d'en obtenir des exemplaires à partir de Service Ontario. Pour la seule période d'avril 2013 à avril 2014, plus de 60 000 monographies ont été demandées par l'entremise de Service Ontario, et le nombre de demandes d'accès aux monographies sur le site Web approchait les 5 600.

## Q Comment mesurez-vous le succès de la série?

A Les enseignants sérieux qui se questionnent sur leur propre pratique d'enseignement<sup>2</sup> est une indication de succès. La demande de certains titres en est aussi une indication solide. Parmi les sujets brûlants figurent la littératie, la numératie, la participation des parents, l'éducation des Autochtones et la diversité. Les monographies sont des documents très populaires dans le domaine en raison du langage facile à comprendre dans lequel elles sont rédigées et des stratégies concrètes qu'elles offrent aux lecteurs.<sup>2</sup> On les utilise dans le cadre du partenariat d'interventions ciblées de l'Ontario, à l'occasion de symposiums de comités de participation des parents ou encore comme point de départ de recherches effectuées par des enseignants et d'analyses documentaires menées à l'échelle de conseils scolaires, comme catalyseur de discussion lors de séances de perfectionnement professionnel et d'enquêtes collaboratives, comme outil de diffusion rapide et efficace de l'information actuelle et enfin, comme sommaires de recherche pour les futurs enseignants.

## Lignes directrices de rédaction à l'intention des auteurs

- **Énoncez clairement l'enjeu/la question/le problème.**  
Assurez-vous que le sujet choisi est pertinent pour l'amélioration de la réussite des élèves et de leur bien-être dans les écoles de l'Ontario (voir *Atteindre l'excellence*<sup>8</sup>). Passez en revue les documents relatifs au Curriculum, les documents stratégiques et les communiqués de presse, et prêtez attention aux conversations qui ont trait au domaine; pensez à des enjeux ou des problèmes présentés dans les médias qui demandent à être décortiqués ou reconsidérés. Choisissez un sujet centré sur la réussite et le bien-être des élèves.
- **Familiarisez-vous avec le style et le ton employés dans les monographies.**  
Soyez attentif aux différentes façons dont l'information est présentée et à l'importance égale accordée aux sommaires de recherche et aux implications pour la pratique. Employez un ton positif, respectueux et professionnel lorsque vous proposez des stratégies fondées sur la recherche et des résultats attestés. Comme exemple de texte présenté sur un ton respectueux, se reporter notamment à *Supporting Families as Collaborators in Children's Literacy Development*, accessible à la page [http://www.edu.gov.on.ca/eng/literacynumeracy/inspire/research/WW\\_Families\\_Literacy.pdf](http://www.edu.gov.on.ca/eng/literacynumeracy/inspire/research/WW_Families_Literacy.pdf) (en anglais seulement).
- **Décrivez la recherche de manière claire et lisible**  
Compilez et résumez les ressources et les études les plus frappantes et les plus fiables sur le sujet en question : cela permettra aux enseignants occupés de les consulter s'ils souhaitent en apprendre davantage. Mettez l'accent sur la façon dont les résultats de ces études peuvent aider les enseignants à résoudre les problèmes cernés ou répondre à leurs questions. En ce qui concerne le nombre de sources à citer, nous vous suggérons d'en avoir entre 12 et 15.
- **Présentez les implications des solutions proposées sur la salle de classe, l'école ou le conseil scolaire.**  
Les implications sont au cœur de l'établissement de liens entre la recherche et la pratique. Trouvez des moyens créatifs, novateurs et de pointe pour résoudre le problème ou répondre à la question identifiée au départ. Assurez-vous qu'il s'agit de stratégies pratiques que les enseignants peuvent aisément appliquer à leur travail quotidien. Fournissez des liens menant à d'autres textes ou d'autres ressources, notamment à des sites Web, des vidéos affichées sur YouTube, ou des balados, qui permettront aux enseignants d'accéder à l'information de différentes façons et de l'approfondir.
- **Rédigez votre texte dans un but précis et en employant un style facile à lire.**  
Évitez l'utilisation excessive de tableaux, de schémas et de transcriptions, et préférez-leur de courtes anecdotes qui illustrent vos divers points. Assurez-vous que le langage employé est clair. Le texte ne devant pas dépasser 1 800 mots (avec la bibliographie), il est indispensable d'écrire dans un style clair et concis. Adoptez un système de citations et de sources numérotées, comme nous l'avons fait dans la présente monographie, afin que le lecteur puisse facilement lire le texte de manière ininterrompue.
- **Soyez prêt à échanger vos idées avec des enseignants et les personnes qui diffusent les résultats de recherche en milieu scolaire.**  
Rendez-vous disponible pour les occasions de perfectionnement professionnel, les réunions d'équipes de recherche collaborative, les diffusions de balados et déjeuners ministériels, et autres occasions.

Faites appel à des enseignants pour appliquer les résultats de recherche dans leur travail quotidien.

## Bibliographie

1. Chavkin, N. F. et Chavkin, A. (2008). Promising website practices for disseminating research on family-school partnerships to the community, *The School Community Journal*, 18(1), 79–92.
2. Foxman, S. (2010). De la recherche à la pratique. *Pour parler profession*, 35–40.
3. L'Institut pour la mobilisation des connaissances. Forum canadien sur la mobilisation des connaissances. (2013). [http://www.knowledgemobilization.net/wp-content/uploads/2013/08/2013-Report\\_Canadian-Knowledge-Mobilization-Forum.pdf](http://www.knowledgemobilization.net/wp-content/uploads/2013/08/2013-Report_Canadian-Knowledge-Mobilization-Forum.pdf)
4. Cook, B. G., Cook, L. et Landrum, T. G. (2013). Moving research into practice: Can we make dissemination stick? *Exceptional Children*, 79, 163–180.
5. Heath, C. et Heath, D. (2008). *Made to stick: Why some ideas survive and others die*. New York, NY: Random House.
6. Randi, J. et Corno, L. (2007). Theory into practice: A matter of transfer. *Theory into Practice*, 46, 334–342.
7. Bennet, A. et Bennet, D. (2007). *Knowledge mobilization in the social sciences and humanities: Moving from research to action*. Frost, WV: MQI Press.
8. Ministère de l'Éducation de l'Ontario. (2014). *Atteindre l'excellence – Une vision renouvelée de l'éducation en Ontario*. <http://www.edu.gov.on.ca/eng/about/renewedvision.pdf>